



Ref. 367955

EDMAPLIC NOTICE

INSTRUCTIONS / MANUAL / ANLEITUNG



Dérouleur de bande à joint avec roulette d'angle

Drywall taper dispenser with corner roller

Aplicador de cinta para juntas con
rodillo de esquina

Fugenbandabwickler mit Eckenrolle





**Dérouleur de bande à joint
avec roulette d'angle**

Drywall taper dispenser with corner roller
Aplicador de cinta para juntas con
rodillo de esquina
Fugenbandabwickler mit Eckenrolle

NOTICE EDMAPLIC **4 - 9**

Remplissage manuel	4
Utilisation avec seringue	7
Mise en place de la roulette d'angle	8
Passer l'EDMAPLIC en gaucher	9

EDMAPLIC INSTRUCTIONS **10 - 15**

Manual filling	10
Using with filling tube	13
Setting the corner roller	14
Switch the EDMAPLIC to the left	15

MANUAL EDMAPLIC **16 - 21**

Llenado manual	16
Utilización con jeringa	19
Colocación del rodillo de esquina	20
Cambiar EDMAPLIC para zurdos	21

ANLEITUNG EDMAPLIC **22 - 27**

Von Hand auffüllen	22
Verwendung mit Hilfe eines Applikators	25
Anbringen der Eckrolle	26
EDMAPLIC für Linkshänder	27



NOTICE EDMAPLIC

REEMPLISSAGE MANUEL

1/ Déverrouiller les 3 verrous et ouvrir le capot.



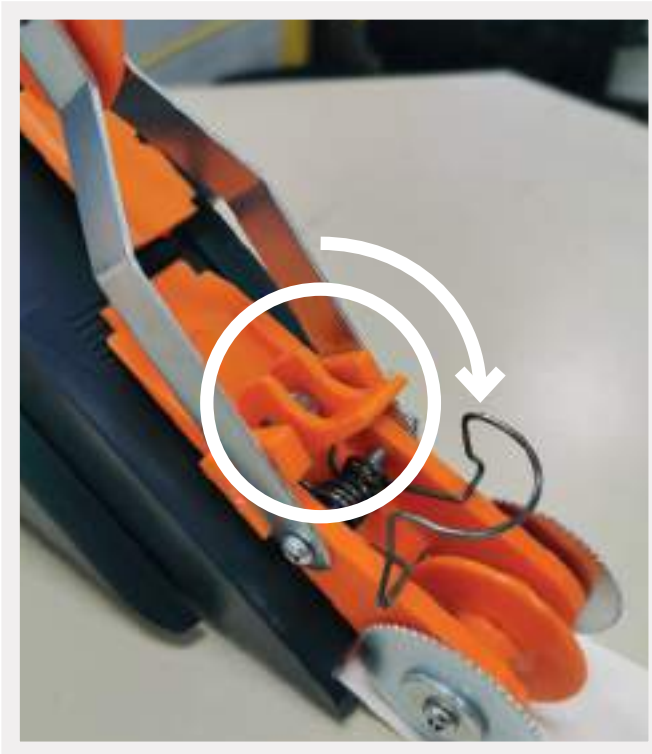
2/ Insérer la bande et suivre le cheminement ci-dessous.
Attention au sens du rouleau.



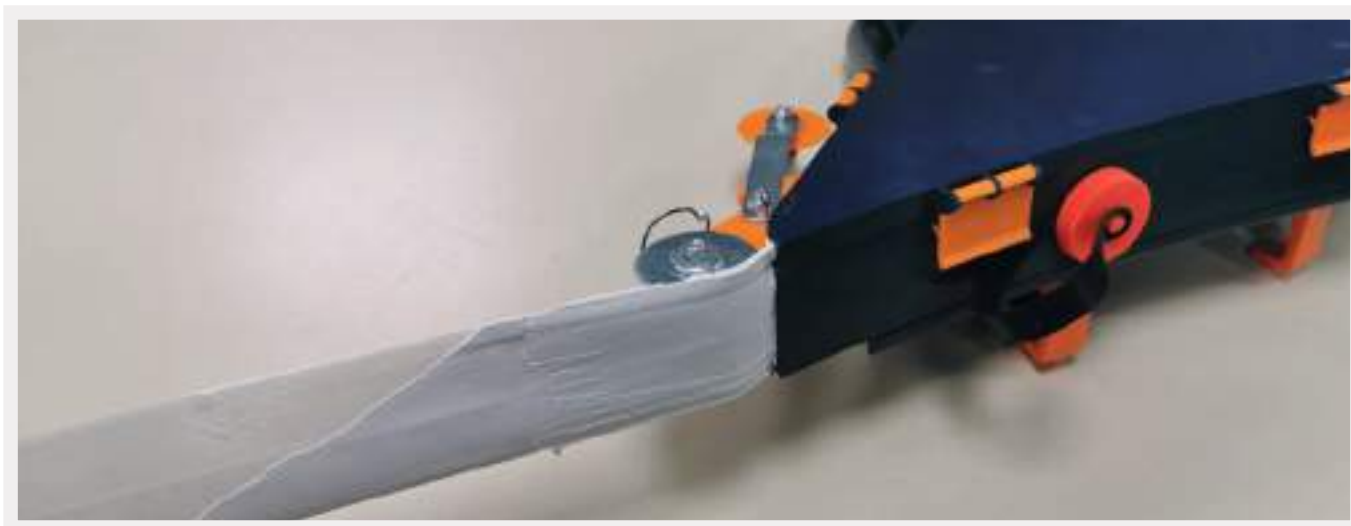
3/ Remplir avec un enduit de lissage adapté, puis fermer le capot.



4/ Tourner le verrou d'un $\frac{1}{4}$ de tour, la tête est libérée.
Faire coulisser la tête à l'aide de l'indicateur cranté afin de régler le débit d'enduit sous la bande.



5/ Tirer la bande jusqu'à ce qu'elle soit entièrement recouverte d'enduit.
L'EDMAPLIC est prêt à être utilisé.



6/ Régler la prise en main à l'aide de la sangle réglable.

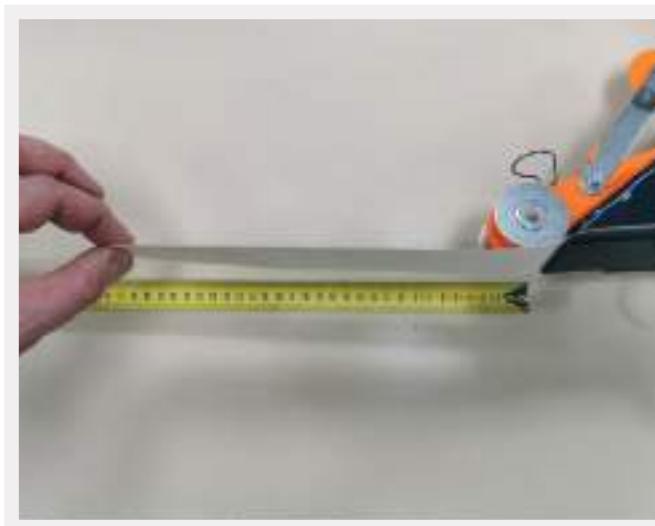


7/ Appliquer la bande puis la serrer à l'aide d'un couteau.

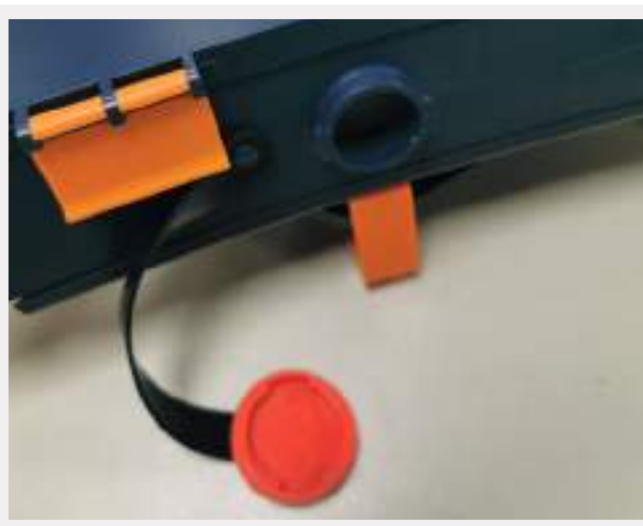


UTILISATION AVEC SERINGUE

1/ Sortir la bande de 30 cm, par le remplissage celle-ci va revenir dans l'EDMAPLIC.



2/ Tourner le bouchon d'un $\frac{1}{4}$ de tour, puis l'ouvrir.



3/ Accrocher l'EDMAPLIC au seau à l'aide de ses deux crochets, cela le positionnera dans le sens de remplissage.

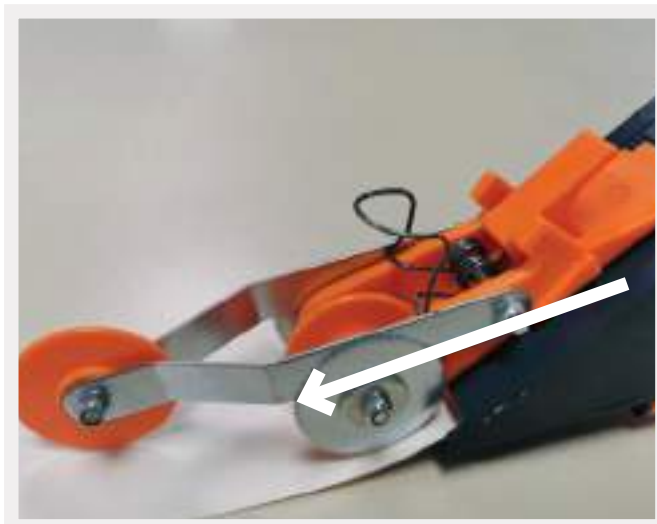
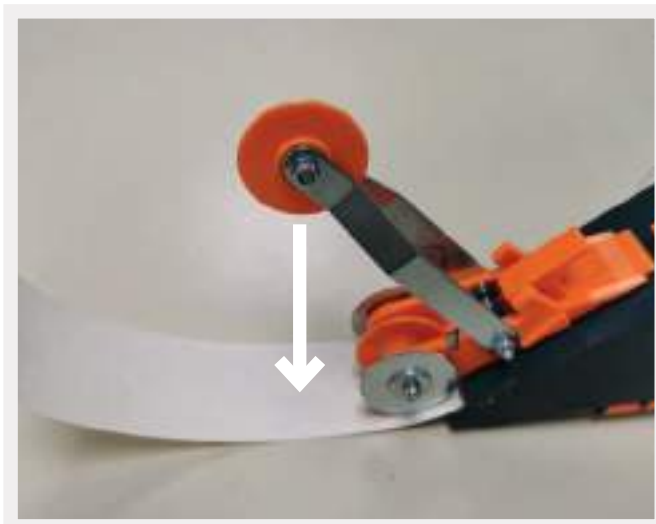


4/ Remplir avec la seringue, refermer le bouchon.
L'EDMAPLIC est prêt.

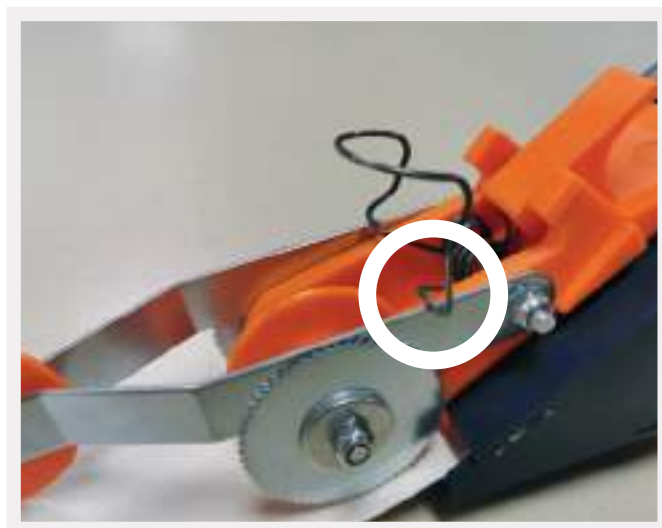


MISE EN PLACE DE LA ROULETTE D'ANGLE

1/ Amener le support en butée sur les roues.



2/ Armer le ressort.



3/ Appliquer la bande, la roue se calera dans l'angle automatiquement.



PASSER L'EDMAPLIC EN GAUCHER

1/ Enlever les vis et récupérer les crochets (oranges).



2/ Percer au niveau des avant-trous avec un foret Ø5.2.



3/ Assembler les crochets sur le capot avec les vis M5 x 12.
Les trous côté droitier doivent être revissés pour éviter toute fuite.



EDMAPLIC INSTRUCTIONS

MANUAL FILLING

1/ Release the 3 catches and open the cover.



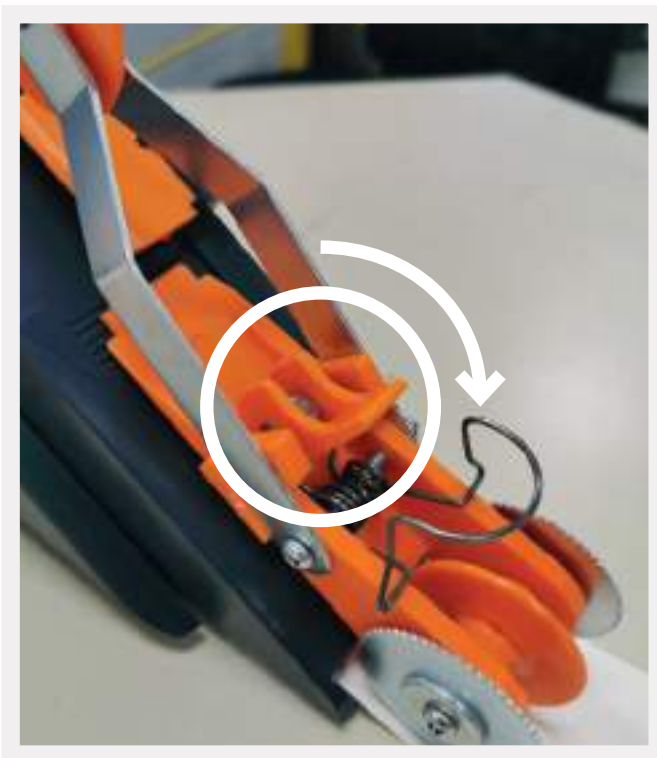
2/ Insert the tape and feed through as shown below.
Make sure the roll is facing the right direction.



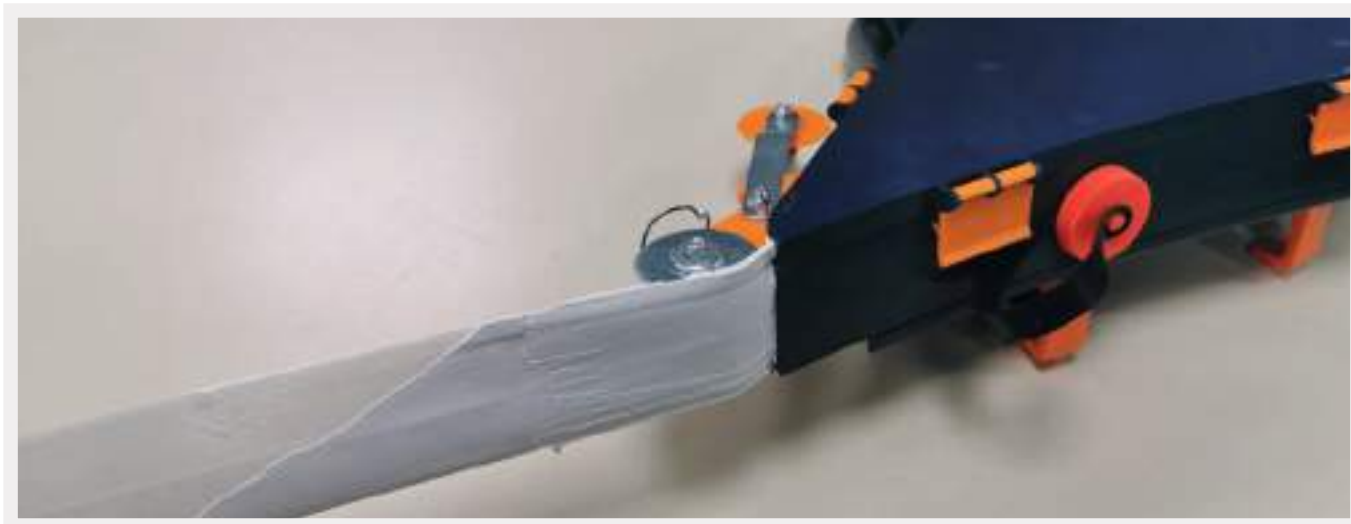
3/ Fill with the appropriate compound, then close the cover.



4/ Lift the lock a 1/4 turn to release the head.
Slide the head using the notched indicator in order to adjust the compound flow under the tape



5/ Pull the tape until it is completely covered with compound.
The EDMAPLIC is now ready to use.



6/ Adjust the holding position using the adjustable strap.



7/ Apply the tape and then complete the seal using a joint knife.

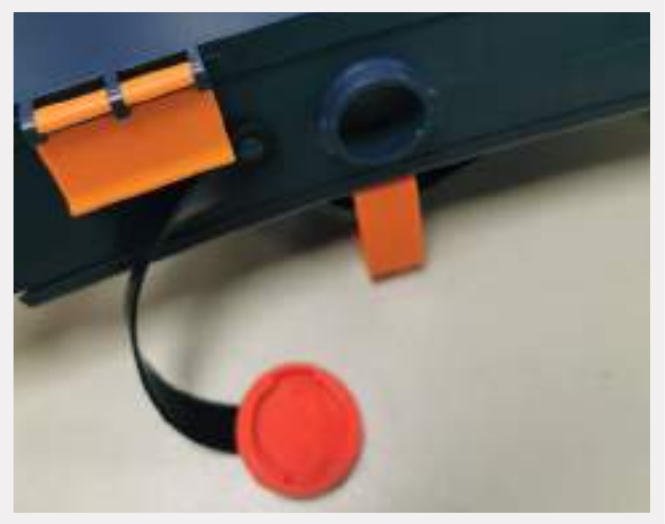


USING WITH FILLING TUBE

1/ Pull tape out by 30 cm, this will be pulled back into the EDMAPLIC during the filling.



2/ Turn the cap a 1/4 turn, and open.



3/ Attach the EDMAPLIC to the bucket using the two hooks, this position it suitable for the filling.

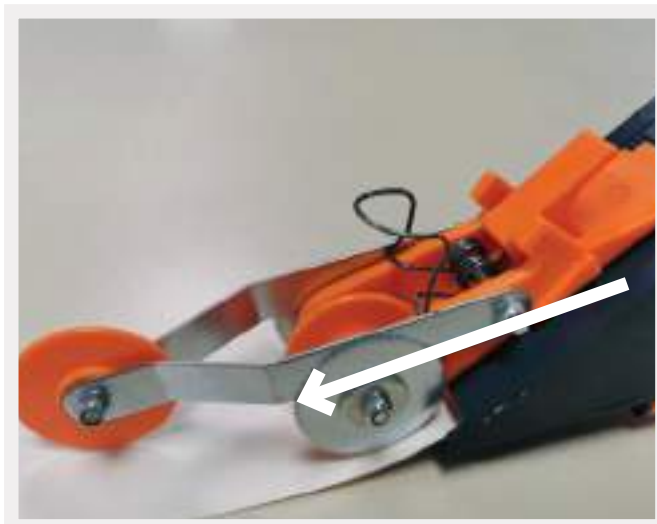
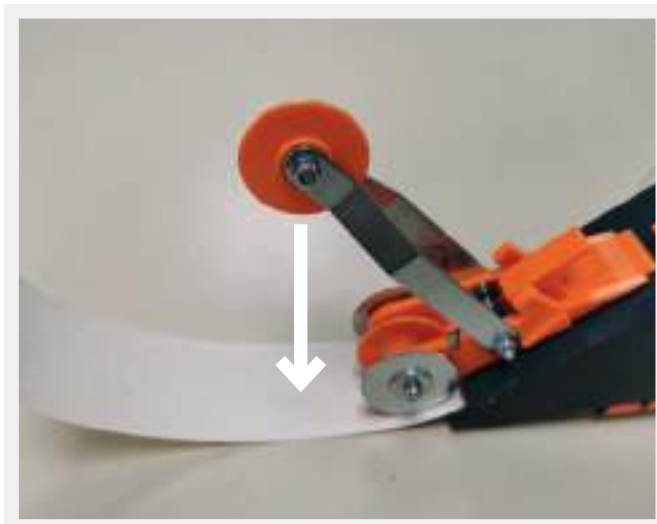


4/ Fill with the tube and close the cap.
The EDMAPLIC is ready to use.

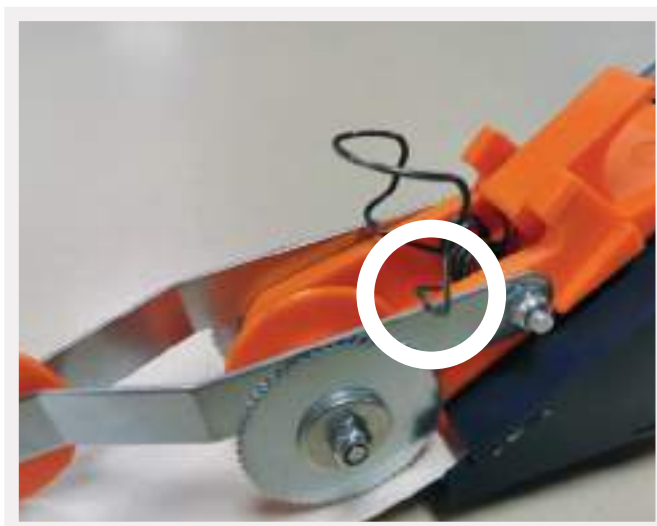


SETTING THE CORNER ROLLER

1/ Lower the arm onto the position stop on the rollers.



2/ Set the spring.



3/ Apply the tape, the roller will automatically fit into the angle.



SWITCH THE EDMAPLIC TO THE LEFT

1/ Remove the screws and retrieve the hooks (orange).



2/ Drill through the front holes using a $\varnothing 5.2$ drill bit.



3/ Fit the hooks to the cover using M5 x 12 screws.
The holes on the right-hand side must be sealed with screws to prevent leaks.



LLENADO MANUAL

1/ Desbloquear los 3 cierres y abrir la tapa.



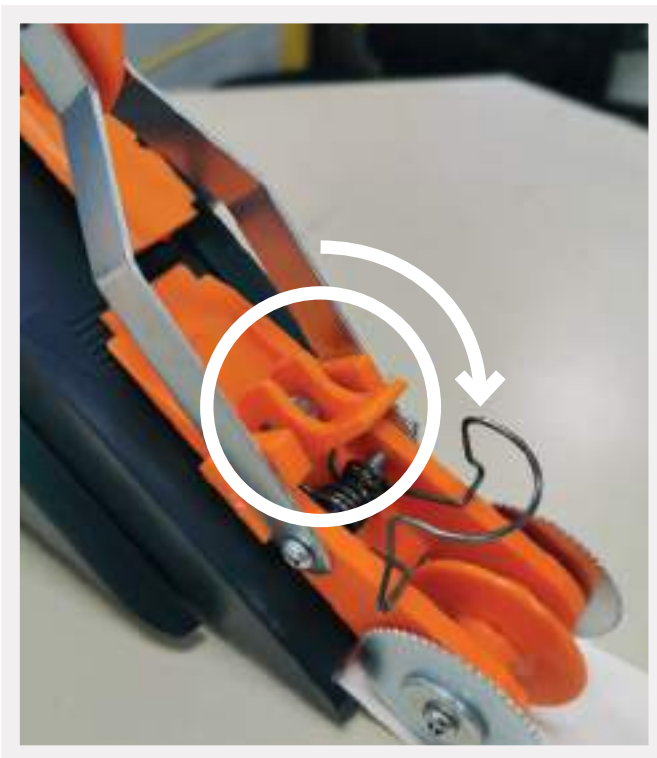
2/ Insertar la cinta y seguir el recorrido indicado en la fotografía de abajo.
Cuidado con el sentido del rollo.



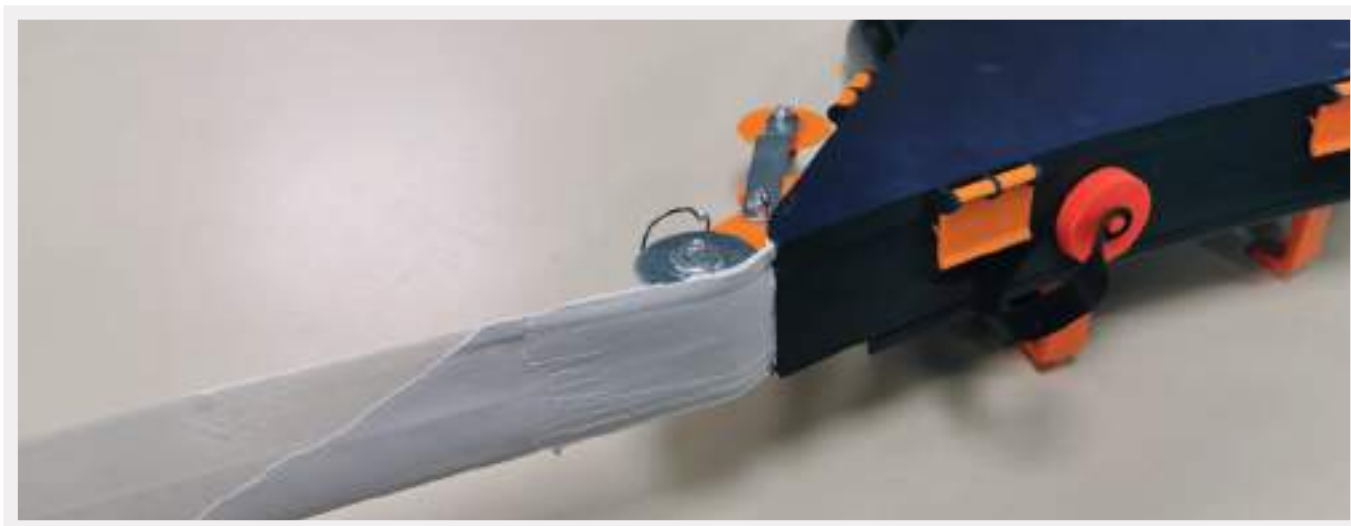
3/ Llenar con un enlucido adaptado y cerrar la tapa.



4/ Girar el cierre un cuarto de vuelta para que el cabezal se libere.
Deslizar el cabezal con el indicador graduado para regular el flujo de enlucido debajo de la cinta.



5/ Tirar la cinta hasta que esté totalmente cubierta de enlucido.
EDMAPLIC está listo para su uso.



6/ Ajustar el agarre con la correa ajustable.



7/ Aplicar la cinta y apretarla con una espátula.

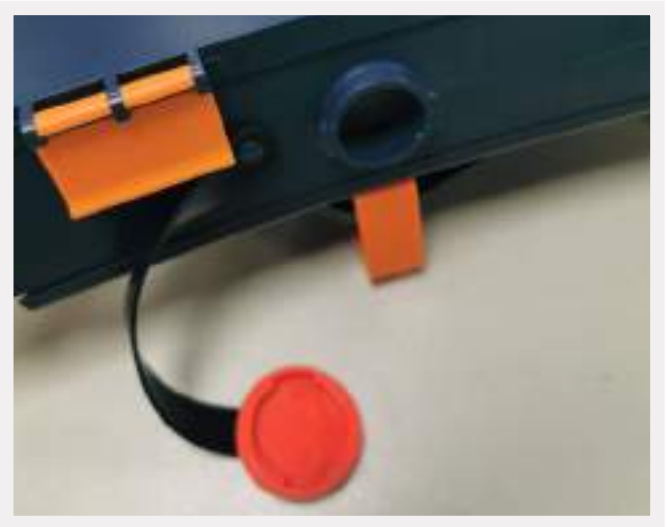


UTILIZACIÓN CON JERINGA

1/ Sacar la cinta de 30 cm : aquella volverá a entrar en EDMAPLIC al rellenarlo.



2/ Girar el tapón un cuarto de vuelta y abrirlo.



3/ Colgar EDMAPLIC al cubo con sus dos ganchos para colocarlo en el sentido de llenado.

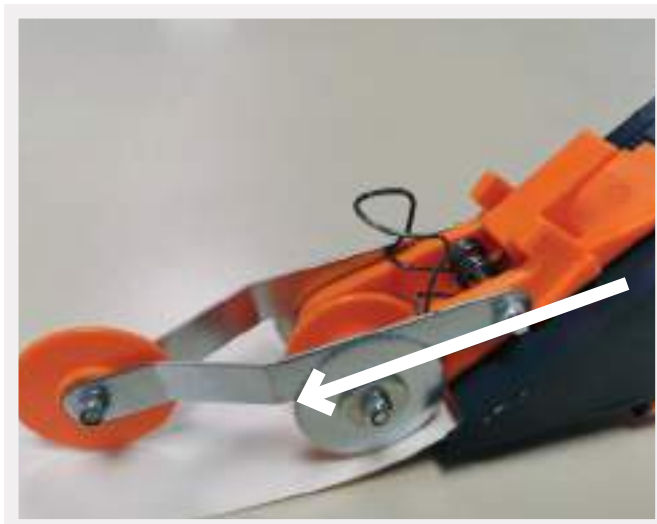
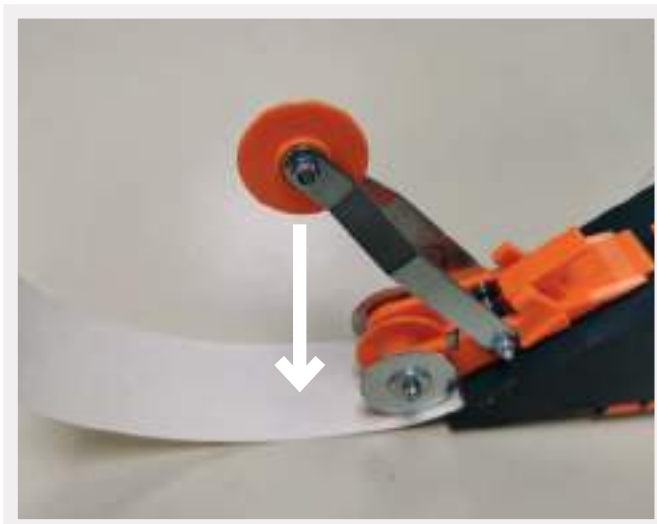


4/ Llenar con la jeringa, cerrar el tapón. **EDMAPLIC está listo para su uso.**

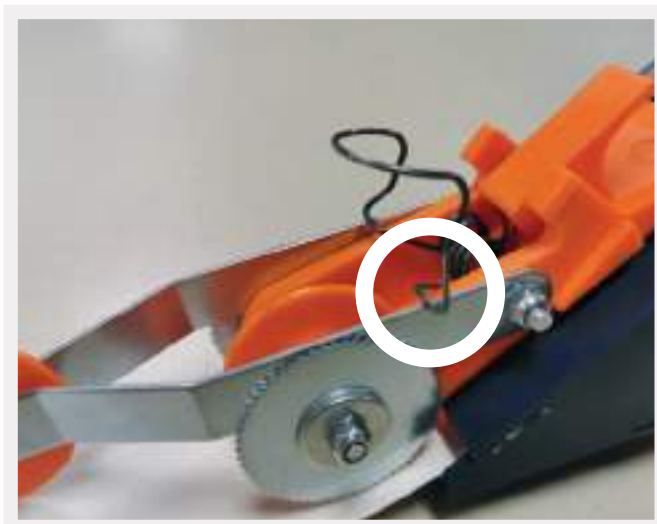


COLOCACIÓN DEL RODILLO DE ESQUINA

1/ Llevar el soporte hasta el tope sobre las ruedas.



2/ Colocar el resorte.



3/ Aplicar la cinta, la rueda se ajustará a la esquina automáticamente.



CAMBIAR EDMAPLIC PARA ZURDOS

1/ Quitar los tornillos y recuperar los ganchos (naranjas).



2/ Perforar los agujeros pretaladrados con una broca de Ø5.2.



3/ Colocar los ganchos sobre la tapa con los tornillos M5 x 12.
Los agujeros del lado para diestros deberán volver a atornillarse para evitar cualquier fuga.



ANLEITUNG EDMAPLIC

VON HAND AUFFÜLLEN

1/ Entriegeln Sie die 3 Verschlüsse und öffnen Sie den Deckel.



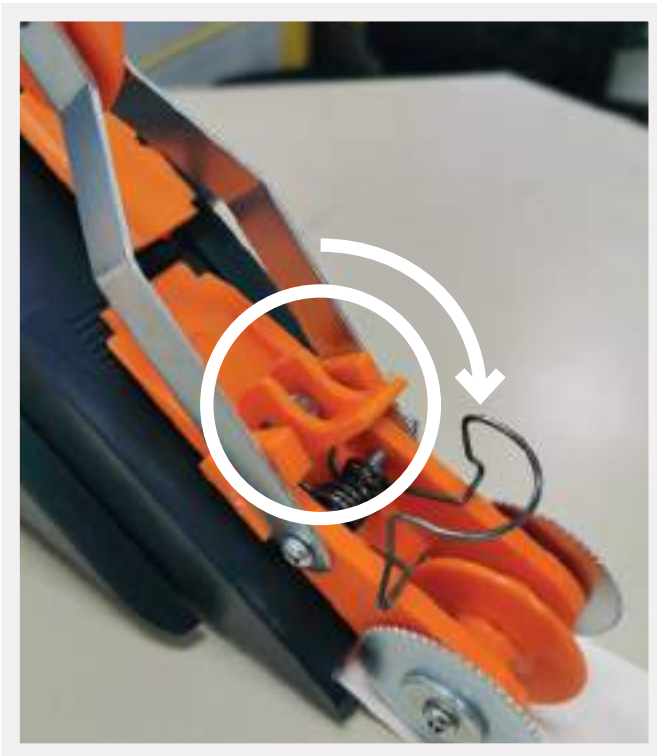
2/ Legen Sie das Band ein und befolgen Sie die unten aufgeführten Anweisungen.
Bitte beachten Sie die Einlegerichtung des Bandes.



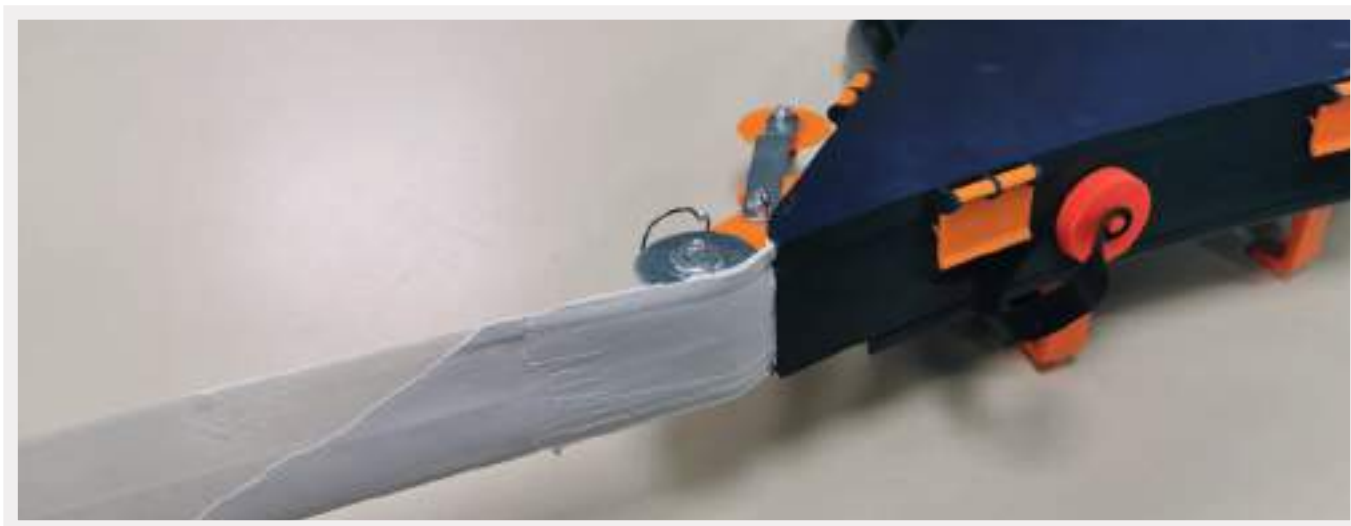
3/ Füllen Sie den Behälter mit einer geeigneten Spachtelmasse und schließen Sie den Deckel.



4/ Drehen Sie den Verschluss mit einer $\frac{1}{4}$ Drehung, dann wird der Kopf freigegeben. Schieben Sie den Kopf mit Hilfe des eingekerbten Indikators, um den Beschichtungsfluss unter dem Band einzustellen.



5/ Ziehen Sie das Band so weit, bis es vollständig beschichtet ist.
Jetzt ist der EDMAPLIC einsatzbereit.



6/ Stellen Sie den Handgriff mit Hilfe der verstellbaren Schlaufe ein.



7/ Tragen Sie den Streifen auf und ziehen Sie ihn dann mit Hilfe eines Spachtels fest.

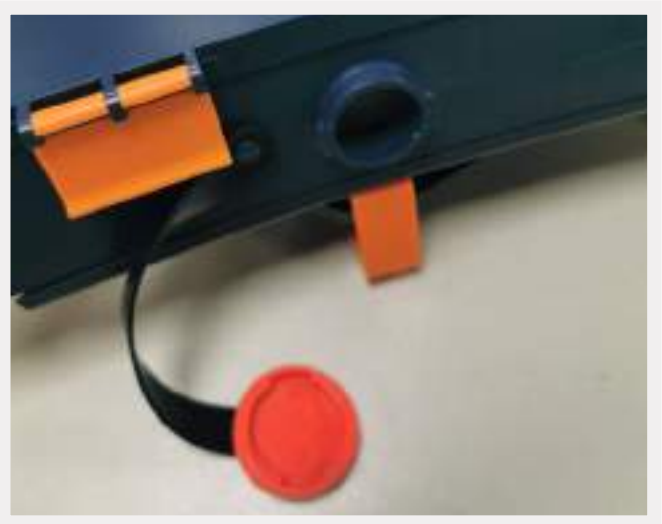


VERWENDUNG MIT HILFE EINES APLIKATORS

1/ Ziehen Sie einen ca. 30 cm langen Streifen heraus, nach dem Befüllen des Behälters, wird der leere Streifen wieder in den EDMAPLIC eingezogen.



2/ Drehen Sie den Verschluss mit einer $\frac{1}{4}$ Drehung und öffnen Sie diesen anschliessend.



3/ Hängen Sie den EDMAPLIC mit Hilfe der beiden Einhängehaken an den Eimer, um ihn in der Füllrichtung zu positionieren.

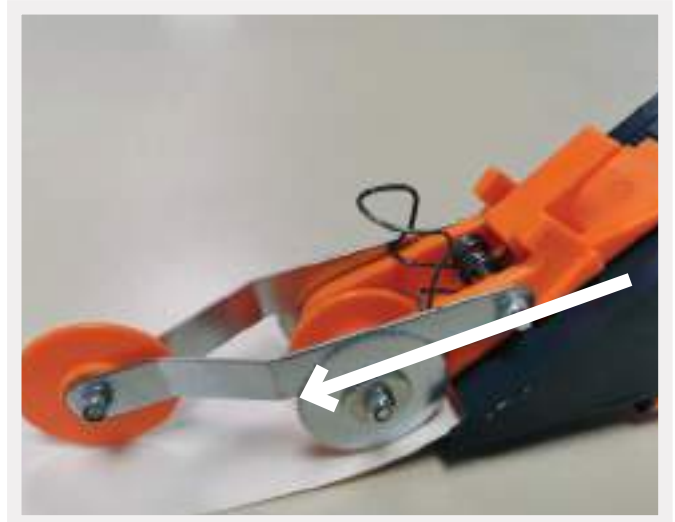
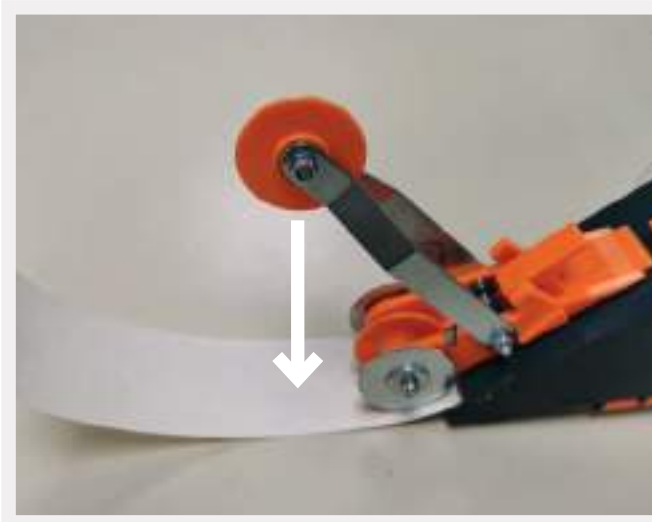


4/ Befüllen Sie den EDMAPLIC mit Hilfe eines Applikators oder Spritze und schliessen den Verschluss. **Jetzt ist der EDMAPLIC einsatzbereit.**

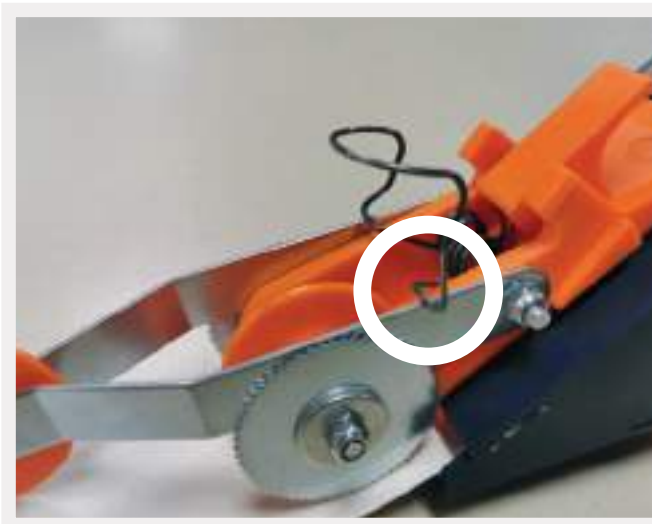


ANBRINGEN DER ECKROLLE

1/ Bringen Sie die Eckrolle auf die bereits vorhandenen Rollen an.



2/ Ziehen Sie die Rückhaltefeder an.



3/ Wenn Sie das Band in einer Ecke anbringen, richtet sich das Rad entsprechend im Eckwinkel automatisch aus.



EDMAPLIC FÜR LINKSHÄNDER

1/ Entfernen Sie die Schrauben und entnehmen die Haken (orange).



2/ Bohren Sie mit einem Bohrer Ø5,2 in die Vorbohrlöcher.



3/ Montieren Sie die Haken an der Abdeckung mit Hilfe von M5 x 12-Schrauben. Die Löcher auf der rechten Seite müssen wieder verschraubt werden, um ein Auslaufen der Spachtelmasse zu verhindern.



EDMA[®]
UN OUTIL D'AVANCE

www.edma.fr

Fabricant 
FRANCAIS
depuis *1937*